

Der althochdeutsche Klerikereid. Hannover: Hahnsche Buchhandlung, 2000

Autor:
Esders, Stefan

Revista:
Patristica et Mediaevalia

2003, 24, 107-108



Artículo

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

Martin Hellman, *Tironische Noten in der Karolingerzeit am Beispiel eines Persius Kommentars aus der Schule von Tours* (Monumenta Germaniae Historica, Studien und Texte, Bd. 27), Hannover (Hahnsche Buchhandlung), 2000, XXVIII, 266 pp.; geb. 30,- Euro. [ISBN 3-7752-5257-6]

Las notas tirónicas –en referencia a Marco Tulio Tiro, amigo de Cicerón– son anotaciones taquigráficas que fueron desarrolladas en el reino carolingio de Francia y cuyo uso alcanzó su apogeo a principios del siglo IX. Se usaban para glosas marginales o interlineares o servían como referencias de los párrafos del texto a las correspondientes glosas que, como el texto principal, eran redactadas con minúsculas carolingias. Esas anotaciones son a veces de tan difícil interpretación que parecen más bien partes de una escritura secreta y no de una taquigrafía. Su descodificación exige de los eruditos dotes detectivescas. Martin Hellman conoce esta ciencia especial y secreta, que aplica a descifrar los signos tirónicos de un comentario de Persio, que le sirve de una comprensible introducción a la “tironística”. Sin aires de especialista presenta el estado de los conocimientos en este campo, aplicándolo al comentario de Persio del Codex Vat. lat. 1710. Este trabajo no sólo ofrece una minuciosa descripción y fotos del texto, sino también una edición corregida con un exhaustivo índice de textos y un índice de las notas tirónicas. El convento de san Martín en Tours, donde el manuscrito fue compuesto a comienzos del siglo IX, tiene un papel directivo en el mundo de la cultura monacal en el reino occidental de los francos, y el manuscrito aquí analizado con eruditos comentarios sobre esa peculiar taquigrafía muestra en su apogeo a este género de la literatura monacal. El autor y el editor han logrado con este trabajo, que fue redactado como disertación en Heidelberg, hacer comprensible un ámbito literario altamente especializado y presentarlo con un equilibrado criterio.

Martin Kaufhold, Heidelberg

Stefan Esders, Heike Johanna Mierau, *Der althochdeutsche Klerikereid. Bischöfliche Diözesangewalt, kirchliches Benefizialwesen und volkssprachliche Rechtspraxis im frühmittelalterlichen Bayern* (Monumenta Germaniae Historica, Studien und Texte, Bd. 28), Hannover (Hahnsche Buchhandlung), 2000, L, 317 pp.; geb. 40,- Euro. [ISBN 3-7752-5728-4]

Presentar en exhaustivos subtítulos una especie de resumen del contenido de un libro es una tradición científica alemana. En este caso el subtítulo está justificado, pues esta investigación sobre un juramento clerical en el alemán medieval del siglo X representa en realidad mucho más que una investigación histórico-filológica. Ambos autores, con circumspecta erudición, asignan a este texto de un juramento, que ha sido transmitido en dialecto bávaro, un lugar en la historia diocesana del obispado de Freising. Investigan la cuestión de por qué este juramento, con el cual un sacerdote se comprometía con su obispo y con los cánones de la Iglesia, ha sido

transmitido en lengua vulgar. El idioma de la Iglesia era el latín y un juramento cumplía una función dentro de la Iglesia, por consiguiente ¿para qué semejante juramento en la lengua del pueblo? Los autores arrancan desde el comienzo para presentar su respuesta, en la que se señala que fue desarrollada en el contexto de ámbitos especiales de investigación que se dedican a las condiciones peculiares de la escritura medieval. Aclaran primeramente el contenido jurídico del juramento y tratan de identificar sus fuentes en los modelos eclesiales (profesión monacal latina / juramento clerical latino) y en el derecho feudal. Luego de que han identificado el juramento como una tradición jurídica secular (compromiso de fidelidad) adaptada a un ámbito oficial eclesial, se esfuerzan en un largo capítulo sobre la "pretensión de autoridad episcopal y el mundo local circunstante" por averiguar las posibilidades de utilización del juramento en lengua vulgar. Gracias a una cantidad de ejemplos bávaros reconstruyen la política del obispo de Freising, que imponía su autoridad en la diócesis mediante instrumentos jurídicos feudales. Puesto que siempre se producían disputas con competidores seculares, que debían ser resueltas por los jueces seculares, los autores ven en esta coyuntura la necesidad de la lengua vulgar para este juramento. Era redactado en la lengua del pueblo para que los testigos seculares de la prestación del juramento de los clérigos pudieran comprender la fundamentación de la autoridad episcopal. En opinión de los autores la utilización de la lengua vulgar cumplía una función dentro de un contexto donde el obispo se hallaba competitivamente enfrentado a sus rivales seculares en punto a influencia dentro de la diócesis. En algunas partes se puede dudar si los conceptos de moda en los actuales campos de investigación (por ejemplo la "performance" de la fórmula del juramento) caracterizan adecuadamente los fenómenos explicados, pero sin embargo éstos son puntos secundarios y habrá que reconocer que los autores presentan con fuertes argumentos su interpretación del uso de un juramento clerical en lengua vulgar en la Baviera de la temprana Edad Media. Un apéndice sobre la tradición textual con dos ilustraciones y un exhaustivo índice completan este tomo.

Martin Kaufhold, Heidelberg

Hartmut Hoffmann (ed.), *Richer von Saint-Remi, Historiae*, Verlag Hahnsche Buchhandlung, Hannover, 2000, 422 pp. y 129 ilustraciones, 4^o (Monumenta Germaniae Historica, Scriptores Bd. XXXVIII). [ISBN 3-7752-5538-9]

La Staatsbibliothek Bamberg (Biblioteca estatal de Bamberg) posee desde el siglo XI un insignificante manuscrito (signatura *Hist. 5*) de 55 páginas de pergamino irregularmente recortadas (en general de alrededor de 24 × 14,8 cm, a veces también mucho más pequeñas), que contienen las denominadas "Historias" de Richer de Saint-Remi de Reims († después de 998) y por cierto, como aquí se demuestra nuevamente, en autógrafo indudable del autor. Para la obra histórica de Richer el manuscrito de Bamberg es el *codex unicus*. El texto, por cierto, no es una copia en limpio o un ejemplar dedicado sino, como escribe drásticamente el actual editor, una "Kladde", es decir un "borrador" (o como el diccionario alemán de los hermanos Grimm, t. V, Leipzig 1873, col. 891 traduce: una "primera redacción rápida de un escrito"), en el cual el autor ha incluido su texto no definitivamente acabado, mejorándolo y cambiándolo de propia mano varias veces. Ya en 1833, en los comienzos de la *Monumenta Germaniae Historica*, Georg Heinrich Pertz (en el tercer tomo de los "Scriptores") publicó una edición luego reimpresa varias veces por otros y reproducida por Jacques-Paul Migne en su *Patrologia* (Series Latina, tomos 138, Paris, 1853, col. 9-170) de esta fuente fundamental para la historia del reino de Franconia occidental a fines del siglo X. Georg Waitz y luego Robert Latouche publicaron otras